

Prevođenje Allahovih imena sa arapskog na druge jezike

[Bosanski – Bosnian – بوسني]

Stalna komisija za fetve

Prijevod:

Senad Muhić

Revizija:

Ersan Grahovac

2014 - 1435

IslamHouse.com

﴿ترجمة أسماء الله إلى غير العربية﴾

« باللغة البوسنية »

اللجنة الدائمة للبحوث العلمية والإفتاء

ترجمة:

سناد موهيتش

مراجعة:

أрсان غراهوفاتس

2014 - 1435

IslamHouse.com

Prevođenje Allahovih imena sa arapskog na druge jezike

Pitanje:

Da li je prevođenje Allahovih imena na druge jezike iskrivljavanje istih?

Odgovor:

Hvala Allahu

Dozvoljeno je prevoditi Allahova imena na druge jezike kako bi ih razumjeli oni koji ne znaju arapski, pod uslov da prevodilac dobro poznaje i arapski i jezik na koji prevodi. Također je takvom dozvoljeno da prevodi i značenja na koja ukazuju Kur'an i hadisi Poslanika, sallallahu alejhi ve sellem, jer se na takav način pojašnjava vjera.

Kod Allaha je uspjeh i neka su salavat i selam na Poslanika, njegovu porodicu i ashabe.

Fetava-l-ledžneti-d-daimeti, 3/122.